

Kính gửi:

Bà Hồi trưởng

Hội Bảo trợ Gia đình

cứu Tù nhân Chính trị.

Phú - Đức ngày 21.7.1988.

Tên là Cao Anh - Thị - Dãy sinh năm
1933 tại Trảng Bàng Tây Ninh.

Hiện cư ngụ tại Số 81/4 Ấp 10 Linh Trung Phù Tranh
Phú - Đức.

Kính Bà Hồi trưởng. Tôi được biết
vì lòng nhân ái của Chính Phủ Hoa Kỳ đã
chấp thuận cho những ai có liên quan đến Chính
Phủ Hoa Kỳ sẽ được hưởng Chánh sách của Chính
Phủ Hoa Kỳ.

Vì vậy tôi kính gửi hồ sơ, tên xin Bà
giúp đỡ cần thiệp cho tôi và đưa con gái tôi
tên Trần - ngoc - Hạnh sinh năm 1962 được.

Sang Mỹ để Sông gặp lại đứa con trai của
tôi tên Trần - đặc phu sinh năm 1964 là con
lai Mỹ. Vào năm 1963, tôi về hoàn cảnh mồ côi,
nên đã sống nghề chiếu lái viên trong Bar - Restaurant
nằm tại Đà Nẵng; vì vậy tôi không có điều kiện tớ
làm Sđ Mỹ, tôi đã sống với ông Timothy O'Brien -
Duffy là lính Không quân phục vụ tại Đà Nẵng.
Khi tôi được mang thai hai tháng thì ông này bảo
tôi phá thai, tôi bắt đồng ý và tôi đã đứt Khoa
Không tiếp sống với ông này nữa.

Qua thời gian con trai tôi đang học lớp bốn
sắp lên lớp năm, lúc nò 10 tuổi sắp lên 11 tuổi, vào
ngày 26-4-1975 giặc nồi rát lớn và vì nghe
phao tin đồn... tôi là người me rất thường tốt
hỗn cho con. Nên đã đến xin bà Soeur bà trên
Huyện Đông Dâng Chánh Lành tại Bình Triệu, nhờ bà
cho tôi gửi đứa con lai Mỹ này đi theo bà để

2/ Hroat nhan giac. Ba Soeur do rat am ve nhau, va bao loi dua Khai Sanh con to cho ba lam the tec cho con toi dua di. Trong khi gioi nghiem 24 tren 24 gio, ma loi da lai Honda quay ve the diec lay Khai Sanh cua con hoi to lai dea cho ba, thi ba lam to giay cho con va bao loi Ky vao, sau khi loi doc xong thi loi Khong Ky, ba lieu bao loi Ky vao hai ban. Nay de gioi mot ban khi nao Cong San uong hoai con dan thi dea giay nay ra. loi SONG Diec Tim Cong Giao, nen tin ba Soeur be tren mot nha Dong va loi da Ky de gioi mot ban trong, khi ho so. Sau khi Ky xong ba Soeur do hoi loi co con dea con nao nua, dea ba mang di dum cho. loi da noi la con mot dea con gai, no la Viet Nam nen loi Khong cho di, ba Soeur co noi la cho no theo ba, ba quayp cho. loi da phai noi diet Khoat voi ba la Khong.

Sau khi gioi phong ca nam loi trong hin con loi, ma Khong ke duoc tin cua con. loi da noi theo di nhieu Nguoi co hinh ba me con, xin nhieu tim con. loi da nhieu mot Ba Me nguoi Phap thuộc Dong Beredictines ở France chuyen the cho ba Soeur be tren do, cho loi nam 1981 ba Soeur do nho ba Mai nao ở Phap viet the cho loi toan nhung loi man theu, da lam cho loi qua dan dan va da bi ngat nhieu lan. Sau khi loi duoc phuc hoi suc khoe. loi da noi theo trinh va ban sau the man theu nay qua Toa Thanh Vatican Roma Italia, sau cach sau thang loi qua Toa Thanh, loi duoc hin con loi hien Lang ở Guam U.S.A. Thoi gian trong mot nam loi va con trai tra doi the qua lai gioi uong giua ten ba Edith V. Perez, chinh loi Khong duoc the truc hieu. Cho loi nam 1985, con trai loi lai noi the giao cua loi va chi no chuc cho no deo ket hon voi

3/

một cô gái mà nó đã yêu. Tôi nghĩ rất có thể bà Sœur đó và người thân của bà đã gửi cho con tôi một cô gái làm cho nó say mê con gái, để bỏ tình mẹ và chị. Dù vậy, tôi vẫn gọi họ cho nó và cho bà Perez, mà tôi không hề được thuê con trai tôi, chỉ có một ai thuê của bà Perez gửi cho tôi vào năm 1987. Bởi tôi là mẹ nó, nên đã gửi thư khuyên bảo nó, nhưng nó đã không thành, thì nó có toàn quyền chỉ tôi đã có ngẫu cảm nó.

Theo thư của bà Perez gửi cho tôi với những lời lẽ khó tin. Mặc dù vậy, tôi đã gửi thư đến nhiều Cơ quan và nhiều Hội, gửi cả văn phòng Tổng thống Reagan, Sở ty Nau Đông Dương và Liên Bang Đức tại Hoa Kỳ. Cố chờ không trả lời và có chờ trả lời là không giúp được. Tôi nghĩ tất cả vì sự cản trở của bà Sœur đó, vì tôi đã nói với bà Perez là bà Sœur đưa con trai tôi bỏ vào Cửu Nhị Biển để làm gì, tôi rất biết rõ rồi.

Bà Sœur có đầy mầu gian ác đó tên là Mary Hayden, Khi bà Nước Ngoài; bà tên là Mary-Fidelma, bà là người Irish, dáng bà giống Anh, Mỹ, bà rất cao ráo. May tôi rõ biết bà là người mưu dĩ ác đã lừa gạt phỉnh tôi, còn dối phỉnh gạt cho đứa con tôi không được gặp lại, để rồi Ranh Mach hành động xâm ác của bà.

Tôi đã gửi bốn lần thư Xin D. D. P ở Bangkok Thailand, mà tôi không được thuê trả lời, mà chỉ được trả về giấy báo nhận của DDP.

Kính thưa Bà Hội trưởng. Trước khi tôi cảm bát viết thư để gửi cho Bà, thì tôi đã vô cùng xót lòng và khóc rất nhiều, cho tôi giờ nay tôi đang viết thi tôi lại khóc nữa nỗi. Vì oan ức, vì tội hận, đã hơn 13 năm tìm con gian nan; nhưng

Mong được gấp lại đưa con trai duy nhất đó, mà vẫn
chưa được gấp. Còn một điều tôi cảm động hơn, là khi
đến dia chí^o của Bà và là Người Việt-Nam, lòng tin
của tôi, Bà sẽ thương xót đến hồn đồng Bao Nước Việt,
đã bị lâm nạn, để Bà cảm ảm. Ở cửa Bà, tôi
xin ghi nhớ trên đài, và mong được Bà cho phép đến hàn
và phục vụ cho Bà một thời gian nào, để đáp lại ở
sâu và lòng cao貴^o của Bà.

Bởi vì tôi nghe nói lại là nếu con trai tôi say mê gái
mà không cho mẹ và chị gấp lại nó. Tuy nhiên tôi vẫn
có điều kiện qua Mỹ, có quyền được hưởng chính sách
của Mỹ cho con lai và dia tinh Sang Mỹ. Nhưng phải
nhớ có Người can thiệp mới hy vọng được.

Kính Chúa Bà Hội Erdong. Chúng tôi hết lòng van
xin Bà thương đến và giúp đỡ can thiệp cho con gái tôi
và tôi điể^o sang Hoa Kỳ để gặp lại và sống gần ơi con
trai tôi.

Chúng tôi xin Chúa Erdong Phết Phò hộ cho
Bà luôn đời dào Sức Khỏe và bình an luôn mãi.
Cầu xin Chúa Erdong trả ơi bội hận cho Bà và toàn
cả trong Hội.

Chúng tôi xin Chúa Erdong Phết Phò hộ cho

Kính Bà không cảm
và tha thứ cho tôi
với những gì thiếu sót.

fan
Trần - Thị - Đặng

Chúng tôi xin kèm theo đây ba tấm ảnh, ba khai sinh
và bằng chứng thư cá bùn báu nhận của ODP.

Kính xin phép được tái bút. Tôi đã lần gần hết tài,
sau, tôi đã ghi hồn ngán cái chết tôi trong thế
giới và con bị lừa gạt nhiều mặt khác. Chỉ vì
mong được gặp lại con. Tôi không còn biết nói lên
lời nào để thưa với Bà biết cao nỗi lòng đan dồn
của tôi. Mong xin Bà vui lòng hời ảm fan

Chúng tôi châm thành Kính xin đa tạ

Trần - Thị - Đặng



DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND SOCIAL SERVICES

GOVERNMENT OF GUAM
P. O. BOX 2816
AGANA, GUAM 96910



August 10, 1989

Families of Vietnamese Political
Prisoners Association
Post Office Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Attn: Mrs. Khuc Mink Tho

Dear Mrs. Khuc Mink Tho:

I am in receipt of your letter dated June 14, 1989 in which you inquired about Kevin Tran.

According to your letter, Kevin's mother, Day, has been trying to make contact with Kevin but has not heard from him since 1987.

The last contact I had with Kevin was about one month ago. He had come into our office seeking information from his case file because according to him, he is meeting with the Immigration and Naturalization Services here to sponsor his mother and sister.

Because Kevin is an adult and his case has been closed for several years, our statute requires that his records be expunged. All original documents, photos and letters were given to Kevin and his attorney, Eric Miller, who at that time worked with the local Public Defender Services Corporation. Kevin indicated to me that he knows he has to keep in touch with his family because he had not written to them in awhile.

Kevin appeared healthy that day and said his mailing address did not change. It is still Post Office Box 23496, GMF, Guam 96921.

Kevin also stated that he is working with Ramon V. Diaz, a Superior Court Judge, who has taken a special interest in Kevin's situation. This was confirmed when Judge Diaz called me personally to inquire about Kevin's records the same week.

I am sorry that I am unable to give you more information about Kevin as our contact has, for all practical purposes, ceased. I would suggest that you write to Judge Diaz directly to make contact with Kevin. His address is:

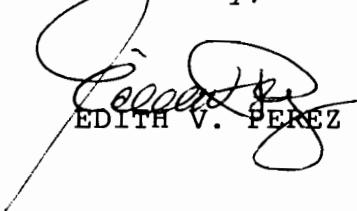
Honorable Ramon V. Diaz
Superior Court of Guam
110 W. O'Brien Drive

VN : 9/5/89

Agana, Guam 96910

I will send your letter and the attached documents to the Judge so that he can contact Kevin and inform him of his mother's concerns and the need for her to know how he is doing.

Sincerely,



EDITH V. PEREZ

PTS:EDITH\THO
EVP:jau r/8/2/89
jau f/8/10/89



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

THUẬC MINH THO
NGUYỄN THỊ HÀNH
NGUYỄN QUYỀN CÁO
NGUYỄN VĂN CỎ
NGUYỄN XUÂN LÂN
HÈP LAMMAN
NGUYỄN KIM DŨNG
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

THUẬC MINH THO
President
NGUYỄN QUYỀN CÁO
1st Vice President
NGUYỄN KIM DŨNG
2nd Vice President
NGUYỄN VĂN CỎ
Secretary General
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HÀNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

NGUYỄN QUYỀN CÁO
NGUYỄN VĂN CỎ

Ms. Edith V. Perez
Dept. of Public Health
and Social Services
Government of Guam
P.O. Box 2816
Agana, Guam 96910

JUN 22 1989

June 14, 1989

Dear Ms. Perez:

Our Association recently received a letter from Mrs. Tran Thi Day regarding her son Tran Dac Phi (a.k.a. Kevin Tran). It is our understanding that you were the Child-Welfare Social Worker who had taken care of Kevin's case.

Mrs. Tran had written a very touching letter recounting her arduous quest of trying to locate her son and to unite with him. She had lost touch with Kevin since 1987. She had written him many letters addressing to the address you gave her in your last letter to her on February of 1987. However, she has not been able to contact him. Mrs. Tran and her daughter - Kevin's sister - are desperately trying to unite with their son and brother. Unfortunately, Kevin is the only person who can sponsor for his mother and sister.

On behalf of Mrs. Tran, we earnestly ask you to put us in touch with Kevin either through you or by providing us with his current address. Kevin's family really wishes to unite with him after so many years of being separated. Please contact us via the above address.

For your kind assistance in this matter, we extend our earnest appreciation and gratitude to you. We look forward to hearing from you soon. Best regards.

Sincerely yours,


Khuc Minh Tho (Mrs.)
President



DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND SOCIAL SERVICES

GOVERNMENT OF GUAM
P. O. BOX 2816
AGANA, GUAM 96910



February 12, 1987

Mrs. Trần-thì-day
81/4 ấp Linh-Trung
Xã Linh-Xuân Thủ Đức
Hồ-Chi-Minh City Vietnam

Dear Ms. Day:

Thank you for the Christmas card and the letter.

Your son, Kevin, came to my office on February 6, 1987. He looked well and was in good health. I asked him if he had written to you and he said he had sent a telex and tries to keep in contact with you. He says that he became a U.S. citizen about one (1) year ago and has submitted documents to the Immigration and Naturalization Services to sponsor you on Guam. He is awaiting a response to his request.

Kevin is presently working as a cook at the Anderson Air Force Base NCO Club. He lives in a village called, Yigo, which is near to his work. His mailing address is: P.O. Box 23496, GMF, Guam 96921.

Kevin says he lives alone in the house which he is renting. He says he and the landlord are friends and he helps him with minor repair work.

Kevin says he is doing okay, but wants to try and find a better paying job. He expressed his happiness with the motorcycle he recently bought for a very good price. He says he has a license to drive it and it runs very well. I was glad that he found his own transportation because before he used to ride the bus and sometimes has to walk a long distance.

Kevin says that he also sees Judge Ramon Diaz. This judge is a sincere and kind man who knows Kevin and wants to help reunite your family on Guam.

Please be patient and do not give up hope. Rest assured your son loves you and wants you all to be together.

Please write to him at the address I gave. I know that Kevin needs to write to you more often. If I can be of further assistance, please do not hesitate to write to me again.

Sincerely,

EDITH V. PEREZ
Child Protective Services Supervisor

AP/MS

SORRY
FOR

Dec. 10, 1983

Dear Sister

FROM YOUR beloved brother PHI
I KNOW it been VERY long since I see
you and mother. Also before I continue on
down the paper, I would like ask you are you
doing OK because AS FOR me I doing fine here.
I wish you would get better and better because
it make me happy to hear that you doing good.
I been wanting to ask you if you remember
the time when I came home from school to ask
you if mother was home because I needed a cup
of rice FOR my boy Scout camping a night —
at school, but you said that mom was not
home so I started walking back and when
mother got home you told her, so mother —
went to catch up with me and see what
I wanted, so I told her what I want me to school,
but it was too late because they already —
cooked the food so mother took me home
and she said I should ask our friend
FOR a cup of rice and mother would give
her back when she would get home.
Also do you remember when me, you and mother
go to the cemetery to PRAY FOR OUR VERY
CLOSE FRIEND mostly every day of each week —
SINCE he died at the hospital when mother
was there with him, also remember the —

Dear Mom

Nov. 25/1983

From your beloved son Always Love FOREVER!

It has been eight year, ten months and three week since the last time I have see you mother. I am very happy to hear from you and sister, also to know that I have a brother that is helping you around the house. I am SORRY mom for not writing to you, but as you will know that I should always have a good reason. My reason is that sister Mary had losted All my paper, and because I never see her or hear from her about your address, and letter from you to me before I leave Vietnam to Guam. I CRY alots when I have to leave you and sister, but it got better as the day go by. From time through time I have been better. I have been to many place in America and Guam, but is not as good as when I was with you AND sister. I am still going to school, church and places in Guam. I will be finishing school soon, then I will join the Army and go back to fight the enemies, like what you say to me when I leave Vietnam. Then I will also work hard to bring you and sister here to wherever I am at in the Army. I have pray for you and sister, also I have ask a lot of father in the church of Guam to have mass to pray for you AND sister. I miss you very much mom and also sister since I leave vietnam. I wish that God will help me to see you AND sister one day in the future. I wish you AND sister will stay well and be happy until we see each other AGAIN. Some day. continue on back page. *I love you
Eve & eyes*

England.

23rd August 1983

Dear Day,

Thank you for all your letters. I am sorry I have not replied quicker, but I receive many letters from Vietnam and it is difficult to reply to them all. Most of them are asking for medicines and are written in Vietnamese which I am not able to read. I usually have to have these translated, but your letters are written in excellent English.

Before I try to help I must explain that although I and my friends, whose address you have been using are all Christians, we are not part of the Catholic Church and have no connection with the nuns in any church in Vietnam. But, because we believe in Jesus Christ, we will always try to help other people.

We know that in March and April 1975 nuns and other people, who were looking after babies and children, were afraid of what might happen because of the war. Many of these babies had been abandoned or had become separated from their mothers and in many cases the mothers had died. Because the nuns loved the children they were looking after, some made arrangements for the children to be sent away where there was peace. Many children, particularly those who had American fathers, sent the children to America where they are now looked after by loving families. Many children who were looked after by the nuns stayed in Vietnam after 1975 and are still there. All of the nuns who were not Vietnamese themselves left Vietnam in 1975 and so were no longer able to look after the children.

I do not know whether Sister Mary Hayden is Vietnamese or foreign, so I do not know where she is now living. It may be possible for me to find her if she is foreign, so can you please tell me some more about her. Please tell me the name and address of the place where she worked, whether it was Saigon or another city. Do you know the country she came from, her age and whether she wore a special uniform. If so what was its colour. Were there other nuns at the same place who were foreign, and do you remember anything else about her which might help me to find her. Do you remember the names of any of the other nuns.

I realise how sad you must be because your son is not with you, and has not written to you. But he may not be able to remember your address because in 1975 he was only 11 years old and he was rather frightened of the war. However, I can assure you that the nuns would have been very kind to him, because they follow the teaching of Jesus. They will have done their best to look after him for you. Try not to blame Sister Mary Hayden, but pray to Jesus yourself that he will look after your son wherever he is. Jesus will also look after you and can bring peace of mind even in these circumstances.



Government of Guam

SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION

POST OFFICE BOX 2816
AGANA, GUAM 96910

Department of Public Health
and Social Services
Division
of
Social Services

July 01, 1973

Trần Phi Phê
437-11A Ấp Linh-Trung
Huyện Bình Chánh, Tỉnh Thành Phố Hồ Chí Minh

VIET NAM

Thân gửi bà Trần Phi Phê,

Tên tôi là SMITH V. REED, làm việc tại Bộ Toutes les Femmes (Bureau of Women) tại
Guam. Tôi là người phụ trách trong nhóm Trần Phi Phê (Sister team Kevin Phê).

Sau ngày sinh nhật, ngày 10, bà Phi Phê đã bị một tên trộm trộm mất một số tiền
nhỏ, ngày 11/07/73, tên là HILTON THOMAS FILIPPO.

Kem theo đây có hai chứng thư của em Phê, em bà sẽ nhận được sau 24 giờ.
Hilbert Filippo là một tên trộm có tên cũ là Hilbert, tên em Phê là một tên trộm
là con trai của bà, em bà thông báo với chúng tôi về tên của tên trộm.
Hilbert Filippo không biết gì về thời gian của em bà, Hilbert em có
nhỏ chút ít và mẹ và ngabby chỉ giao em bà với thời gian

Ngay sau đó em sẽ là một tên trộm và em cần có tên và số điện thoại

Smith V. Reed
Child Welfare Services Director

I TRAN THI DAY, identity Card No. 04743690, because my family is very poor and I have not the wherewithal to rear and educate my son TRAN DAC THI, give up all rights over him.

This is to certify that Sr. Mary Fidelma now has full charge of my son, TRAN DAC THI.

76-4-75
(100) MARY FIDELMA

In the Matter of the Adoption)
of)

CONSENT TO ADOPTION

I, Sr. Mary Fidelma hereby relinquish all my rights to custody, services and all other traditional rights and interest in and to said child and acknowledge and understand that said child cannot be reclaimed by me and further give my full and free consent to the appointment, and hereby do appoint the Department of Public Health and Social Services, Government of Guam, the legal guardian of said child to act on said child's behalf in all matters concerning the health and welfare of said child and to select suitable adoptive parents for said child.

John P. Pangelinan

TELLERY OF GUAM)
City of Agana) ss:

On this 24th day of July, 1975 before me, a Notary Public in and for the Territory of Guam, personally appeared Sr. Mary Fidelma known to me to be the person (s) whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he executed the same.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal the day and year first above written.

John P. Pangelinan
Notary Public in and for the Territory
of Guam

My Commission Expires 12/22/78

GIẤY CHỌN CON

Tôi tên là Trần Văn Bảy, số CCCD 06 04743690, vì gia đình
tôi quá nghèo nên tôi không thể nào mua được con chó. Tôi
rất ước cho nó Mary Hayden là con của tôi tên Trần Đức Phi
sinh năm 1964 tại Đà Nẵng.
Tôi làm giấy này để bày tỏ cảm xúc sử dụng.

Ngày 26 tháng 04 năm 1975

Trần Văn Bảy

Ký Tên

Trần Văn Bảy
a ^{real} signature

← → Right Name Correct Name

GIẤY CHỌN CON

Tôi tên là Trần Văn Bảy, số CCCD 06 04743690, vì gia đình
tôi quá nghèo nên tôi không thể nào mua được con chó. Tôi
rất ước cho nó Mary Hayden là con của tôi tên Trần Đức Phi
sinh năm 1964 tại Đà Nẵng.
Tôi làm giấy này để bày tỏ cảm xúc sử dụng.

Ngày 26 tháng 04 năm 1975

Trần Văn Bảy

Ký Tên



a ^{false} signature

Thân mến thóm Bà,

Má cháu Phi!

Độc thư bà nhiêu lần Tôi rất cảm thương
và liên lạc với S^r Mary, Bà Không ở Pháp...
Nay Tôi viết đưa chí mua bà, viết thư cho
bà mà S^r Sách Không có nói bà đang ở nên
phải chờ bà lui lặn lạc - Tôi may có quen.
Có điều bà nói chắc chắn là già đình
nước cháu Không có con nên coi cháu như con
ruột, cháu xung quang tím - Nếu bà Hương
cháu thất thi bà mừng cho cháu vì d' VN
cháu là lai Mỹ hè khô sòng và cưa từ
ở đây cháu được ăn học xung sướng. Người
ta khai sinh cho cháu, nó khg phải là
con ruột, dudo hương mai quyền lợi của mặt
người con - Vậy bà mừng cho cháu - Theo
S^r Mary nói thi Khi đó cắp bách, có quan
họ nhận đồng trai quá mà khg có ng^r châm
nom, có già đình mà tôi lanh là mừng
lành - Cháu được chọn ngay vì cháu là
con người Âu Mỹ - Bà Hương cháu nên nghĩ
hiện giờ cháu đang cẩn học xung sướng bà
để mừng - Chém Tôi ngay cha mẹ nước cháu
Không thích liên lạc, thi nhất cháu là
Âu Mỹ, dân có dihliu gì rồi bin VN
mà liên lạc binh đố - Cháu khg biết tiếng
Việt làm sao. Huu tu với bà được

Bà He gởi bản không thi^r trả lời thư của Bà
Bà nhớ Tôi vậyxin bà cảm thông và
thông viết thư hồi nua vì bà Mary Lichois
nói Tôi ở tận bìn. Nay làm sao có S^r Sách

Tên họ của nhì	TRẦN - PHẠM - PHI
miền	ĐBSCL
Sinh:	Ngày sinh: tháng mười, năm -tết năm (Năm, tháng, năm)
Tai:	14/11/51 - Chỗ: Điện Biên Phủ
Cha:	Trần Thị Nhàn
Tuổi:	44
Nghề:	Trần Thị Nhàn
Cử tri số:	12
Mã số BIA:	Trần Thị Nhàn
TU:	44
Tuổi:	Sinh năm 1933
Nghề:	Nghề: Vai trò
Cử tri số:	23, Thanh-Thai - Đà-Nẵng
Vợ:	Trần Thị Nhàn
Con:	Trần Thị Nhàn
Người chung thủy:	Nguyễn Thị Nhàn
Tuổi:	Sinh năm 1933
Nghề:	Nghề: Vai trò
Cử tri số:	Hải-Châu - Đà-Nẵng
Ngày sinh:	05 tháng 11 năm 1964
Người chung thủy:	Nguyễn Thị Nhàn
Tuổi:	Sinh năm 1945
Nghề:	Thợ may
Cử tri số:	5-Thông-Nhất - Đà-Nẵng
Người chung thủy:	Lê-Thi-Tiên
Tuổi:	Sinh năm 1935
Nghề:	Buôn bán
Cử tri số:	23, Thanh-Thai - Đà-Nẵng

Lý do: Người bàu
Trần-Thi-Dây

Hồi-Châu, ngày 05 tháng 11 năm 1964
Hồ Lai, Nha Trang
Nguyễn Thị Nhàn

Lê-Thi-Tiên

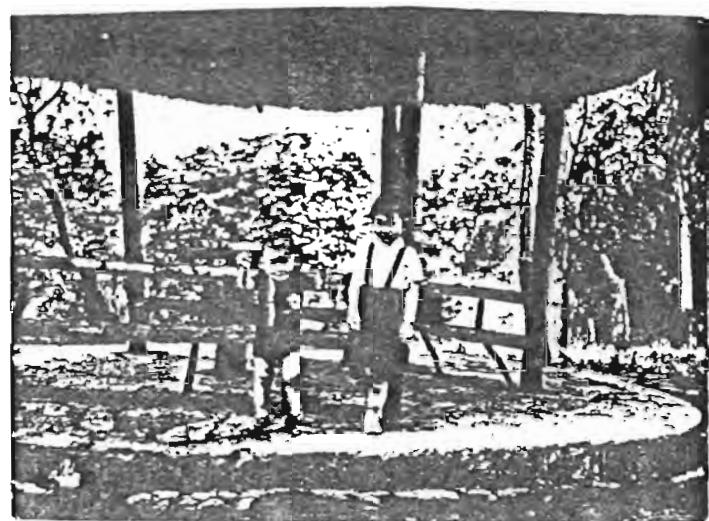
02/11/64

KHAI SANH

Tên, họ, tên khai sinh:	TRẦN THỊ DÂY
Phái:	Nữ
Sinh:	13 Mars 1933
(Ngày, tháng, năm)	
Tại:	Làng An-Hòa
Cha:	/
(Tên, họ)	
Tuổi:	/
Nghề-nghiệp:	/
Cư trú tại:	/
Me:	Trần Thị Mèn
(Tên, họ)	
Tuổi:	/
Nghề-nghiệp:	Làm vườn
Cư trú tại:	Làng An-Hòa
Vợ:	/
(Chánh hay thứ)	
Người khai:	Nguyễn Văn Lành
(Tên, họ)	
Tuổi:	16 tuổi
Nghề-nghiệp:	Làm vườn
Cư trú tại:	An-Hòa
Ngày khai:	/
Người chứng khai thứ nhất:	Nguyễn Văn Quan
(Tên, họ)	
Tuổi:	58 tuổi
Nghề-nghiệp:	Làm vườn
Cư trú tại:	An-Hòa
Người chứng khai thứ nhì:	Nguyễn Văn Hè
(Tên, họ)	
Tuổi:	49 tuổi
Nghề-nghiệp:	Làm vườn
Cư trú tại:	An-Hòa

Làm tại xã: Tây-Ninh, ngày 13 tháng 11 năm 1933
 Mars
 Người khai: Hộ tịch, Nhịp chứng,
 Nguyễn Văn Lành

Nguyễn Văn Quan
 Nguyễn Văn Hè



DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND SOCIAL SERVICES
DIVISION OF SOCIAL SERVICES
GOVERNMENT OF GUAM
POST OFFICE BOX 2816
AGANA GUAM 96910



AUG 25 1969

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION
POST OFFICE BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

ATTN: MRS. KHUC MINK THO

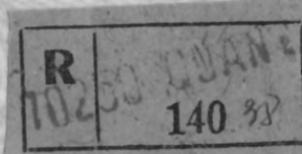
FROM: TRẦN THỊ ĐÂY
81/4 Ấp 10 Linh TRUNG.
Thị trấn Thủ Đức
Thành phố Hồ Chí Minh

PAR AVION



AR

B217
M



To: Kính gửi: BÀ HỘ TRÌÖNG

Hội Bảo Tàng Gia Định
Cứu Tù Nhân Chính Phủ

AUG 11 1988 P. O Box ~~625~~
5435 ARLINGTON
VA 22.205 0635.

PAR AVION VIA AIR MAIL

428 - 7131 + 564 = 7695

U. S. A

Kính gửi: Chủ-Đốc ngày 21.7.1988
Bà Hồi Trưởng
Hồi Bảo Trò Gia-Binh
còn từ Nhân Chính Trị.

Tôi tên là Trần Anh-Hiển. Ngày sinh năm
1933 tại trảng Bàng-Tây-Ninh.
Hiện cư ngụ tại Số 81/4 Ấp 10 Linh Trung Phu Tá.
Hồi-Đốc.

Kính Bà Hồi Trưởng. Tôi được biết
vì lòng nhân ái của Chính Phủ Hoa Kỳ đã
chấp thuận cáo nhường ai có liên quan đến Chính
Phủ Hoa Kỳ sẽ được hưởng Chánh Sách của Chánh
Phủ Hoa Kỳ.

Vì vậy tôi kính gửi thư này, tên Xin, Bà
giúp đỡ can thiệp cho tôi và đưa con cái tôi
tên Trần-Ngọc-Hanh sinh năm 1962, được
sang Mỹ để sống gấp lai đứa con trai của
tôi tên Trần-Đắc Phu sinh năm 1964 là con
lai Mỹ. Vào năm 1963, tôi và hoàn cảnh mờ mịt,
nên đã sống ngköi chiếu dài trên trong Bar-Restau-
rant tại Đà-Nẵng; vì vậy tôi không có tiền giấy tờ
lãm sđ Mỹ, tôi đã sống với ông Timothy Owen-
Duffy là lính Không quân tại Đà-Nẵng.
Khi tôi được mang thai hai tháng thì ông này bao
tôi phá thai, tôi bắt đồng ý và tôi đã đứt khoát
Không tiếp sống với ông này nữa.

Đưa thời gian con trai tôi đang học lớp bốn
sắp lên lớp năm, lúc nò 10 tuổi sáp lên 11 tuổi, vào
ngày 26-4-1975 giắc nôi rất toan và vì nghe
phew tin đồn... Tôi là người mẹ rất thường xít
lò sò cho con. Nên đã đến xin bà Soeur bà trên
Thờ-Đông-Dâng Chánh Lành tại Bình Triệu, nhờ bà
cho tôi gửi đứa con lai Mỹ này đi theo bà để

Hoát nhanh giấu. Bà Soeur đó rất vui vẻ nhận, và bảo tôi đưa Khai Sanh con tôi cho bà làm thư-tuc cho con tôi. Tôi đi. Trong khi giải nghiêm 24 giờ, mà tôi đã lái Honda quay về Thủ Đức, lấy Khai Sanh của con tôi lái đưa cho bà, thì bà làm tờ giấy cho con và bảo tôi ký vào, sau khi tôi đọc xong thì tôi Không ký, bà liền bảo tôi ký vào hai bản. Nay tôi gửi một bản khi nào Công Sản vô hối con đâu thì dela giấy này ra. Tôi Sống Đức tin Công Giáo, nên tin bà Soeur bê-trên một nhà Đông và tôi đã ký để gửi một bản trong, khi đó Sợ. Sau Khi ký xong bà Soeur đó hối tôi có con đưa con nào nua, đưa bà mang đi đùm cho. Tôi đã nói là con một đứa con gái, nó là Việt-Nam nên tôi Không cho đi, bà Soeur có nói là cho nó theo bà, bà giúp cho. Tôi đã phải nói dối Khoát với bà là Không.

Sau Khi giải phóng cả Ném tôi trong tin con tôi, mà Không bê-tin tin của con. Tôi đã gửi thư cho Nhiều Người là hình bà mẹ con, Xin nhờ tìm con. Tôi đã nhờ một Bà Mẹ người Pháp thuộc Công Bénédictines ở France chuyển thư cho bà Soeur bê-trên đó, cho tới năm 1981 bà Soeur đó nhờ bà Mai nua ở Pháp viết thư cho tôi toàn những lời mâu thuẫn, bà làm cho tôi quá đau đớn và đã bị ngất nhùn lèn. Sau Khi tôi được phục hồi sức khỏe. Tôi đã gửi tiếng trình và bản Sao thư mâu thuẫn này qua Tòa Thánh Vatican Roma Italia, sau Cách Sân Hàng gửi thư qua Tòa Thánh, tôi được tin con tôi hiện đang ở Guam U.S.A. Thời gian trong một năm tôi và con trai trao đổi thư qua lại giữa người trong giang tên bà Edith V. Perez, chính tôi Không để cho bà trao đổi. Cho tới năm 1985, con trai tôi lại, gửi thư yêu cầu tôi và chỉ nó chúc cho nó được kết hôn với

một cô gái mà nó đã yêu. Tôi nghĩ rất có thể bà Socur là người thân của bà đã gửi cho con tôi một cô gái làm cho nó say mê con gái, để bộ tình mê và chì. Vì vậy, tôi vẫn gửi thư cho nó và cho bà Perez, mà tôi không hề để thư con trai tôi, chỉ có một cái thư của bà Perez gửi cho tôi vào năm 1987. Bởi tôi là mẹ nó, nên đã gửi thư khuyên bảo nó, nhưng nó đã không thính, thì nó có toàn quyền chỉ tôi đâu có nghe cản nó.

Theo thư của bà Perez gửi cho tôi với những lời lẽ khó tin. Mặc dù vậy, tôi đã gửi thư đến nhiều Cơ quan và viện Hội, gửi cả Văn phòng Tổng thống Reagan, Sở ty Nau Đông Dương và Liên Bang Điều tra Hoa Kỳ. Có chỗ không trả lời và có chỗ trả lời là không giải được. Tôi nghĩ tất cả vì sự can thiệp của bà Socur đó, vì tôi đã nói với bà Perez là bà Socur đưa con trai tôi bộ vào Cơ quan Biên Dه hám gi, tôi rất biết rõ rồi.

Bà Socur có tên mún gian ác đó tên là Mary Hayden, Khi bà Nước Ngoài, bà đổi tên là Mary-Fidelma, bà là người Irish, dáng bà giống Anh, Mỹ, bà rất cao mập. May tôi rõ biết bà là người mến tôi ác đã lừa gạt phỉnh tôi, con tôi phỉnh gạt cho đứa con gái tôi. Dùng chưởng bê tinh mới cách cho mẹ con tôi không được gặp lại, để tôi Ranh Mach không đồng ý ác của bà.

Bà đã gửi bốn lần thư Xin D. D. P ở Bangkok Thailand, mà tôi không được thư trả lời, mà chỉ được trả về giấy báo N hàn của DDP.

Kính thưa Bà Hội trưởng. Trước khi tôi cầm bút viết thư để gửi cho Bà, thì tôi đã vô cùng tức giận, và Khoé nết nhiều, cho tôi giờ này tôi đang viết thi tôi lại Khoé nết nó. Vì oan ức, vì tui hận, đã hơn 13 năm tìm con gian nan; nhưng

mong được gặp lại đứa con trai duy nhất đó, mà vẫn chưa được gặp. Còn một điều tôi cảm động hơn, là khi đứa con trai chỉ của Bà và là Người Việt-Nam, lòng tin của tôi, Bà sẽ thường xót lòng hồn đồng bào Nước Việt, đã bị làm nản, đứa Bà cảm vỡ. Ở cửa Bà, tôi xin ghi nhớ tròn đời, và mong được Bà cho phép để sau và phục vụ cho Bà một thời gian nào, để đáp lại sự sâu và lòng cao quý của Bà.

Bởi vì tôi nghe nói lại là nếu con trai tôi say mê gái mà không cho mẹ và chỉ gặp lại nó. Tuy nhiên tôi vẫn có điều kiện qua Mỹ, có quyền được hưởng chính sách của Mỹ cho con lai và gia đình Sang Mỹ. Nhưng phải nhớ có Người Can Thiệp mới hy vọng được.

Kính Bà Hội trưởng. Chúng tôi hết lòng xin xin Bà thường đến và giúp đỡ can thiệp cho con gái tôi và tôi được sang Hoa Kỳ để gặp lại và sống gần với con trai tôi.

Chúng tôi nguyện xin Chúa Erdi Phật Phò hộ cho Bà luôn đời dạo Séc Khoe và bình an luôn mãi. Cầu xin Chúa Erdi trao bờ bến cho Bà và toàn cả trong Hội.

Thân Kính Thủ

Kính Bà Thông cảm

và tha thứ cho tôi

vì những gì thiếu sót.

for

Trần - Thị - Đài

Chúng tôi xin kèm theo đây ba tấm ảnh, ba khai sinh và bằng chứng thư cá bản báo nhận của ODP.

Kính xin phép được tái bút. Tôi đã từn gặn hết tài, sán, tôi đã gởi hơn ngàn cái thư đi trong thời gian và còn bị lừa gạt nhiều mặt khác. Tôi vi mong được gặp lại con. Tôi không còn biết nói lên tôi nào để Huân với Bà biết cho nổi lòng dan dôn của tôi. Mong xin Bà vui lòng nói *for*

Chúng tôi cảm ơn Kính xin đà t^u *for* Trần - Thị - Đài



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH CÀO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ms. Edith V. Perez
Dept. of Public Health
and Social Services
Government of Guam
P.O. Box 2816
Agana, Guam 96910

June 14, 1989

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH CÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Dear Ms. Perez:

Our Association recently received a letter from Mrs. Tran Thi Day regarding her son Tran Dac Phi (a.k.a. Kevin Tran). It is our understanding that you were the Child-Welfare Social Worker who had taken care of Kevin's case.

Mrs. Tran had written a very touching letter recounting her arduous quest of trying to locate her son and to unite with him. She had lost touch with Kevin since 1987. She had written him many letters addressing to the address you gave her in your last letter to her on February of 1987. However, she has not been able to contact him. Mrs. Tran and her daughter - Kevin's sister - are desperately trying to unite with their son and brother. Unfortunately, Kevin is the only person who can sponsor for his mother and sister.

On behalf of Mrs. Tran, we earnestly ask you to put us in touch with Kevin either through you or by providing us with his current address. Kevin's family really wishes to unite with him after so many years of being separated. Please contact us via the above address.

For your kind assistance in this matter, we extend our earnest appreciation and gratitude to you. We look forward to hearing from you soon. Best regards.

Sincerely yours,


Khuc Minh Tho (Mrs.)
President



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ms. Edith V. Perez
Dept. of Public Health
and Social Services
Government of Guam
P.O. Box 2816
Agana, Guam 96910

June 14, 1989

Dear Ms. Perez:

Our Association recently received a letter from Mrs. Tran Thi Day regarding her son Tran Dac Phi (a.k.a. Kevin Tran). It is our understanding that you were the Child-Welfare Social Worker who had taken care of Kevin's case.

Mrs. Tran had written a very touching letter recounting her arduous quest of trying to locate her son and to unite with him. She had lost touch with Kevin since 1987. She had written him many letters addressing to the address you gave her in your last letter to her on February of 1987. However, she has not been able to contact him. Mrs. Tran and her daughter - Kevin's sister - are desperately trying to unite with their son and brother. Unfortunately, Kevin is the only person who can sponsor for his mother and sister.

On behalf of Mrs. Tran, we earnestly ask you to put us in touch with Kevin either through you or by providing us with his current address. Kevin's family really wishes to unite with him after so many years of being separated. Please contact us via the above address.

For your kind assistance in this matter, we extend our earnest appreciation and gratitude to you. We look forward to hearing from you soon. Best regards.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)
President



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ms. Edith V. Perez
Dept. of Public Health
and Social Services
Government of Guam
P.O. Box 2816
Agana, Guam 96910

June 14, 1989

Dear Ms. Perez:

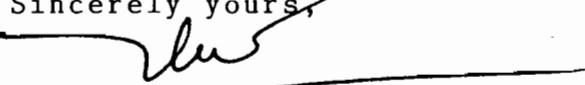
Our Association recently received a letter from Mrs. Tran Thi Day regarding her son Tran Dac Phi (a.k.a. Kevin Tran). It is our understanding that you were the Child-Welfare Social Worker who had taken care of Kevin's case.

Mrs. Tran had written a very touching letter recounting her arduous quest of trying to locate her son and to unite with him. She had lost touch with Kevin since 1987. She had written him many letters addressing to the address you gave her in your last letter to her on February of 1987. However, she has not been able to contact him. Mrs. Tran and her daughter - Kevin's sister - are desperately trying to unite with their son and brother. Unfortunately, Kevin is the only person who can sponsor for his mother and sister.

On behalf of Mrs. Tran, we earnestly ask you to put us in touch with Kevin either through you or by providing us with his current address. Kevin's family really wishes to unite with him after so many years of being separated. Please contact us via the above address.

For your kind assistance in this matter, we extend our earnest appreciation and gratitude to you. We look forward to hearing from you soon. Best regards.

Sincerely yours,


Khuc Minh Tho (Mrs.)
President



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

June 14, 1989

Ms. Edith V. Perez
Dept. of Public Health
and Social Services
Government of Guam
P.O. Box 2816
Agana, Guam 96910

Dear Ms. Perez:

Our Association recently received a letter from Mrs. Tran Thi Day regarding her son Tran Dac Phi (a.k.a. Kevin Tran). It is our understanding that you were the Child-Welfare Social Worker who had taken care of Kevin's case.

Mrs. Tran had written a very touching letter recounting her arduous quest of trying to locate her son and to unite with him. She had lost touch with Kevin since 1987. She had written him many letters addressing to the address you gave her in your last letter to her on February of 1987. However, she has not been able to contact him. Mrs. Tran and her daughter - Kevin's sister - are desperately trying to unite with their son and brother. Unfortunately, Kevin is the only person who can sponsor for his mother and sister.

On behalf of Mrs. Tran, we earnestly ask you to put us in touch with Kevin either through you or by providing us with his current address. Kevin's family really wishes to unite with him after so many years of being separated. Please contact us via the above address.

For your kind assistance in this matter, we extend our earnest appreciation and gratitude to you. We look forward to hearing from you soon. Best regards.

Sincerely yours,


Khuc Minh Tho (Mrs.)
President

REPUBLIC FRANCAISE



AÉROGRAMME

M. Bá Trần thị. Đặng

81/4 ẤP LINH TRUNG

XÂ LINH - XUAN

HUYỆN THỦ-ĐỨC

HÔ-CHI-MINH ville

PAR AVION RS du VIET-NAM

Douxidome plisse

Doig Bénédiction



Ce pilote sera pas acheté par avion
s'il contient un objet quelconque.

1881-5-5. Robin Redbreast.

33,180 DULUTH MILES

Adresser Amelie Nom Hadamow

đã² biết - điều - Hồi Hồng Thập tu thi luô đỗ
lòn zòn lâm, chả cu ghi chép qí - ca²
Mong bà hiếu² cho rā mōi khi nhô
đến Paulus thi lai nghi² nō đước nuôi
nâng sung sướng, điu² dō' cháo chén¹ / v
khi (cha mẹ) ông bà hay tài đem chau¹ v
thi P. Bon Pasteur biết ông bà tài lâm - và
lung phiang rắng niu chau - Tôi mang thư² nay
tôi lâm bá yến tôm rā - đêng cō' dōi diq ché²
gia diinh phu² nua - dù có² ngại ta² khg² thuy²
liên lạc - Mong bà hiếu rā chép nhán - cháo bà -
Bà Mai

Bà Lí, ngày 16.3.1981
Thân mến thám Bà,
Má Cháu Phi!

Đọc thư Bà nhiều lần Tôi rất cảm thương
và liên lạc với Sr Mary, Bà Không ở Pháp...
Nay Tôi biết dia chí² của Bà, viết thư cho
Bà mà Sò¹ sách Không có nói Bà đang ở² nên
phải chờ Bà từ lâu lạc - Tôi may có quan.
Có điều Bà nói chắc chắn là già dinh
nuôi cháu Không có con nên coi cháu như con
ruột, cháu sung sướng lắm - Nếu Bà Hướng
cháu thật thi Bà mừng cho cháu vì¹ VN
cháu là lai Mỹ - Kho¹ sông và các túi
Ở đây cháu được ăn học sung sướng - Người
ta khai sinh cho cháu, nó không phải là
con ruồi - được hưởng mọi quyền lợi của mặt
người con - Vậy Bà mừng cho cháu - Theo
Sr Mary nói thi Khi đó cặp bách, có quan
họ nhận đồng tr² qua' mà không có¹ ng¹ Châm
nom, có¹ già dinh nào¹ tài lanh là mừng
lâm - Cháu được chọn ngay vì¹ cháu là¹
con người Âu Mỹ - Bà Hướng cháu nên nghĩ
hiện giờ¹ cháu đang ăn học sung sướng Bà
sẽ mừng - Chém tôi¹ ngoài cha mẹ nuô¹ cháu
Không thích liên lạc, thi nhất cháu là
Âu Mỹ, đâu có dinh lùi¹ gì¹ rồi bìn VN
mà liên lạc bìn đó - cháu không biết tiếng
Việt làm sao¹ thu¹ từ¹ Bà¹ được.

Bà¹ Hé¹ rất bận không¹ trả¹ lời¹ thư¹ của¹ Bà¹
Bà¹ who¹ Tôi¹ vậy¹xin¹ Bà¹ cảm¹ thông¹ và
đang¹ viết¹ thư¹ hỏi¹ mua¹ vì¹ Bà¹ Mary¹ từ¹ chối¹
nói¹ Tôi¹ d¹ t¹ tên¹ này¹ làm¹ sao¹ có¹ rõ¹ n¹ach



Và đây là hai đứa con
của tôi.

Anh chụp tại Số Thủ
Đà Lạt năm 1966.

Hàng là con trai tôi đang
vui ngày sinh nhật của
nó tại đảo Guanac
năm 1983.

Kính Mưa Bà Hồi

Trưởng

Đây con gái tôi đang
bên trái và tôi một
người mẹ âu sầu
và gầy mòn đang
bên cạnh.

Anh chụp Tết
năm 1982.

K.P.J.T.

Dear Mom

NOV. 25/1983

From your beloved son Always Love FOREVER!

It has been eight year, ten months and three week
since the last time I have see you mother. I am
very happy to hear from you and sister, also to know
that I have a brother that is helping you around the house.
I am sorry mom for not writing to you, but as you
will know that I should always have a good reason.
My reason is that sister Mary had losted all my paper,
and because I never see her or hear from her about
your address, and letter from you to me before I
leave Vietnam to Guam. I cry alots when I have
to leave you and sister, but it got better as the day goes
by from time through time I have been better.
I have been to many place in America and Guam,
but is not as good as when I was with you and sister.
I am still going to school, church and places in Guam.
I will be finishing school soon, then I will join the
Army and go back to fight the enemies, like what you
say to me when I leave Vietnam. Then I will also
work hard to bring you and sister here to wherever
I am at in the Army. I have pray for you and sister,
also I have ask a lot of father in the church of Guam
to have mass to pray for you and sister. I miss you
very much mom and also sister since I leave Vietnam.
I wish that God will help me to see you and sister
oneday in the future. I wish you and sister will
stay well and be happy until we see each other
again some day. Continue on back page ~~LOVE YOU~~
~~EVER~~

I want you and sister to know that I will always
Love you and sister, forever and ever and wish
Someday we will see each other in Future time.
I hope you don't mind the spelling or sloppiness and
I stop till next time. Love your son TRẦN DẠC PHI

Sincerely yours son

KEVIN JOHNATON TRẦN DẠC PHI

And may the Lord Blesses you

AND SISTER FOREVER LOVE always FOREVER

And ever through Our Future time.

Hôm con tôi chờ đợi theo bà Sœur Mary, con tôi già
tôi mà nói "me ơi, con sẽ ở lại với mẹ, nghe
ta có gift mẹ thì con bảo họ gift con mà đừng có
giết mẹ". Nhưng bây giờ nó đã bị bà Sœur từ
tay nó.

LOVE, LOVE, LOVE

vì có lẽ như vậy, nên nó không còn sống sót
đến mẹ và chỉ nó.

LOVE, LOVE, LOVE

FOREVER AND EVER

Amen

K.P.P.J.T.

SORRY

DEAR SISTER

Dec. 10, 1983

FROM YOUR beloved brother PHI
I KNOW it been VERY long since I see
you and mother. Also before I continue on
down the paper, I would like ask you are you
doing OK because AS FOR me I doing fine here.
I wish you would get better and better because
it make me happy to hear that you doing good.
I been wanting to ask you if you remember
the time when I came home from school to ask
you if mother was home because I needed A cup
of rice FOR my boy Scout camping a night —
at school, but you said that mom was not
home so I started walking back and when
mother got home you told her, so mother —
went to catch up with me and see what
I wanted, so I told her what I want ^{so she took} me to school,
but it was too late because they already —
cooked the food so mother took me home
and she said I should ask our friend
FOR a cup of rice and mother would give
her back when she would get home.
Also do you remember when me, you and mother
go to the cemetery to PRAY FOR our very
close friend mostly every day of each week —
since he died at the hospital when mother
was there with him, also remember the —

time when we where at his house and mother was crying very hard, Also She was holding on to his COFFEN and remember when he come to our house and tell a lot of good stories that — me and you ENJOY very much. Also because mom like him coming around the houses. Also remember when me and you would be playing in the YARD then mother come and call us in to eat. I wish you would remember all the good thing me, you and mother do together when I was young and small. Most of all I wish to see you and mother again because I missed you and mother so much that it make CRY very hard, when people hurt me or tease me and some time I feel so lonely because I am not with you and mother. I wish to hear from you soon when you write back to me.

Also I wish the LORD
ALSO I sent you would be with you Alway
THREE Lovingstar. FOREVER and EVER.
Love YOUR brother KEVIN.J. TRAN

← → Việt Nam Cộng Hòa

GIẤY CHỨC CON

Tôi tên là Trần Thị Day căn Cứu Óc Số 04743690, vì gia đình
tôi quá nghèo nên tôi không thể nào nuôi được con của tôi
nên tôi cho mẹ Mary Fidelma đưa con của tôi tên TRẦN DÁC PHI
sinh năm 1964 tại Đà Nẵng.
Tôi làm giấy này để tùy ý của mẹ sử dụng.

Ngày 26 tháng 04 năm 1975

Biny-Triệu

Ký Tên



a false signature

←→ Việt Nam Cộng Hòa

chết cho con

Tôi tên là Trần Thị Dày ơnh Cước Số 04743690 , vì gia đình
tôi quá nghèo nên tôi không thể nào nuôi được con của tôi
nên tôi cho mẹ Mary hayden đón con của tôi tên TRẦN BẮC PHI
sinh năm 1964 tại Đà Nẵng.
Tôi làm giấy này để tùy ý cùn ng sử dụng .

Ngày 26 tháng 04 năm 1975

Minh Trí

Ký Tên

Trần Bắc
a → real signature

CONSENT OF ABANDONMENT
Translated Copy

I TRAN THI DAY, identity Card No. 04743690, because my family is very poor and I have not the wherewithal to rear and educate my son TRAN DAC PHI, give up all rights over him.

This is to certify that Sr. Mary Fidelma now has full charge of my son, TRAN DAC PHI.

26-4-75
(SGD) BUNH TRIEU

In the Matter of the Adoption)
of)
CONSENT TO ADOPTION

)

I, Sr. Mary Fidelma hereby relinquish all my rights to custody, services and all other traditional rights and interest in and to said child and acknowledge and understand that said child cannot be reclaimed by me and further give my full and free consent to the appointment, and hereby do appoint the Department of Public Health and Social Services, Government of Guam, the legal guardian of said child to act on said child's behalf in all matters concerning the health and welfare of said child and to select suitable adoptive parents for said child.

Sr. Mary Fidelma

TERITORY OF GUAM)
City of Agana) ss:

On this 24th day of May, 1975 before me, a Notary Public in and for the Territory of Guam, personally appeared Sister Mary Fidelma known to me to be the person (s) whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged to me that she executed the same.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal the day and year first above written.

Ramon T. Perez
Notary Public in and for the Territory
of Guam

My Commission Expires 10/26/1978



DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH AND SOCIAL SERVICES

GOVERNMENT OF GUAM
P. O. BOX 2816
AGANA, GUAM 96910



February 12, 1987

Li-Tran
Mrs. Tran-thì-day
81/4 th áp Linh-Trung
~~Xã Linh Xuân~~ Thị Đức
Hồ-Chi-Minh City Vietnam

Dear Ms. Day:

Thank you for the Christmas card and the letter.

Your son, Kevin, came to my office on February 6, 1987. He looked well and was in good health. I asked him if he had written to you and he said he had sent a telex and tries to keep in contact with you. He says that he became a U.S. citizen about one (1) year ago and has submitted documents to the Immigration and Naturalization Services to sponsor you on Guam. He is awaiting a response to his request.

Kevin is presently working as a cook at the Anderson Air Force Base NCO Club. He lives in a village called, Yigo, which is near to his work. His mailing address is: P.O. Box 23496, GMF, Guam 96921.

Kevin says he lives alone in the house which he is renting. He says he and the landlord are friends and he helps him with minor repair work.

Kevin says he is doing okay, but wants to try and find a better paying job. He expressed his happiness with the motorcycle he recently bought for a very good price. He says he has a license to drive it and it runs very well. I was glad that he found his own transportation because before he used to ride the bus and sometimes has to walk a long distance.

Kevin says that he also sees Judge Ramon Diaz. This judge is a sincere and kind man who knows Kevin and wants to help reunite your family on Guam.

Please be patient and do not give up hope. Rest assured your son loves you and wants you all to be together.

Please write to him at the address I gave. I know that Kevin needs to write to you more often. If I can be of further assistance, please do not hesitate to write to me again.

Sincerely,

Edith V. Perez
EDITH V. PEREZ
Child Protective Services Supervisor

27 Mayhurst Cres.
GU27 8DG,
England.

23rd August 1983

Dear Day,

Thank you for all your letters. I am sorry I have not replied quicker, but I receive many letters from Vietnam and it is difficult to reply to them all. Most of them are asking for medicines and are written in Vietnamese which I am not able to read. I usually have to have these translated, but your letters are written in excellent English.

Before I try to help I must explain that although I and my friends, whose address you have been using are all Christians, we are not part of the Catholic Church and have no connection with the nuns in any church in Vietnam. But, because we believe in Jesus Christ, we will always try to help other people.

We know that in March and April 1975 nuns and other people, who were looking after babies and children, were afraid of what might happen because of the war. Many of these babies had been abandoned or had become separated from their mothers and in many cases the mothers had died. Because the nuns loved the children they were looking after, some made arrangements for the children to be sent away where there was peace. Many children, particularly those who had American fathers, sent the children to America where they are now looked after by loving families. Many children who were looked after by the nuns stayed in Vietnam after 1975 and are still there. All of the nuns who were not Vietnamese themselves left Vietnam in 1975 and so were no longer able to look after the children.

I do not know whether Sister Mary Hayden is Vietnamese or foreign, so I do not know where she is now living. It may be possible for me to find her if she is foreign, so can you please tell me some more about her. Please tell me the name and address of the place where she worked, whether it was Saigon or another city. Do you know the country she came from, her age and whether she wore a special uniform. If so what was its colour. Were there other nuns at the same place who were foreign, and do you remember anything else about her which might help me to find her. Do you remember the names of any of the other nuns.

I realise how sad you must be because your son is not with you, and has not written to you. But he may not be able to remember your address because in 1975 he was only 11 years old and he was rather frightened of the war. However, I can assure you that the nuns would have been very kind to him, because they follow the teaching of Jesus. They will have done their best to look after him for you. Try not to blame Sister Mary Hayden, but pray to Jesus yourself that he will look after your son wherever he is. Jesus will also look after you and can bring peace of mind even in these circumstances.

When you write back to me, please use the address at the top of this letter.

May God bless you,

Yours sincerely,

Antony

Antony Copas

Kính Thưa Bà Hội Trưởng.

Một bão mưa, tôi tha thiết nài van xin Bà
và nhờ qua long nhẫn Hậu của Bà cede giúp
hai mẹ con tôi sớm dứt gặp lại con trai tôi.
Hai mẹ con tôi nhờ Bà cùn giúp đỡ dứt sòng
thêm những ngày còn lại. Tâm tư của tôi quá đau
đớn mỏi mòn. Mỗi mưa mưa rồi bao nhiêu khi đồng
suối lè của tôi tuôn trào theo bấy nhiêu.

Bây giờ là 15 giờ tại Biển Diên Cholon.



Government of Guam

SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION
POST OFFICE BOX 2816
AGANA, GUAM 96910

Department of Public Health
and Social Services
Division
of
Social Services

July 08, 1985

Trần Thị Bảy
43/11A Ấp Lãnh-Trung
Xã Bình Xuyên, Quận Thủ Đức
Thành Phố Hồ Chí Minh

Viet Nam

Thân gửi bà Trần Thị Bảy,

Tên tôi là Edith V. Perez, làm việc tại Bộ Y Tế và Bộ Xã Hội
Guam. Tôi là người phụ trách trong nhóm Trần Bá Phi (biệt danh
Kevin-Trung).

Sau ngày bài-đón sốp 10, em Phi được bà Fred Siegler mang về
Guam, cùng bà tôi Juan và bà Mary Silleiman.

Kem theo đây có hai chung thư của em Phi, xin bà xem xem có đúng
không? Ngay ra sau bà có bắt em bàng chung nào chung to' em Phi
là con trai của bà, xin bà thông báo cho chúng tôi rõ ràng. Hiện
nay em Phi không biết gì về thời thơ ấu của em cả, chung em có
nhỏ chết ít và mẹ và người chị gái của em mà thôi.

Hy vọng sớm được bà hỏi về và trả lời trong cam on và sự hợp tác
của bà.

Edith V. Perez
Child Welfare Services Worker

Tỉnh Thừa Bă Hội Trưởng.
cái thư này vì chữ đó, nên không
được rõ.

Tên họ cha nhoi	TRẦN - ĐÁC - PHI
thoi	
Sinh	Ngày 05 tháng 11 năm 1964 (Năm 19 tuoi, tháng mười, năm 1964)
Tuổi	19
Nghề	
Cư trú (tại)	
Mai	Trần-Thi-Dây
Tuổi	Sinh năm 1935
Nghề	Nội trú
Cư trú (tại)	23, Thành-Thai - Đà-Nẵng
Vợ	
(Chết, ly hôn)	
Người khai	Trần-Thi-Dây
(Tài lộc)	
Tuổi	Sinh năm 1933
Nghề	Nội trú
Cư trú (tại)	Hải-Châu - Đà-Nẵng
Ngày khai	05 tháng 11 năm 1964
Người chứng thư nhoi	Nguyễn-Thi-Nam
(Tài lộc)	
Tuổi	Sinh năm 1945
Nghề	Thợ may
Cư trú (tại)	5-Thống-Nhát - Đà-Nẵng
Người chứng thư nhoi	Lê-Thi-Tiên
(Tài lộc)	
Tuổi	Sinh năm 1935
Nghề	Buôn bán
Cư trú (tại)	23, Thành-Thai - Đà-Nẵng

Hải-Châu, ngày 05 tháng 11 năm 1964

Hộ Lai,

Nhân chứng

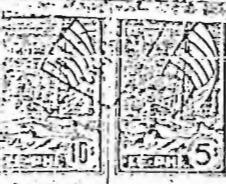
Nguyễn-Thi-Nam

Lê-Thi-Tiên

2208-10009-0616

07.11.1964

TRƯỜNG BÌNH TÂN



Chuẩn
Hộ khai
sinh
Hai-Chau
Da-Nang

Khai Sanh

TRẦN-THỊ-DÂY	
Tên, họ, ấu nhi :	TRẦN-THỊ-DÂY
Phái :	Nữ
Sinh :	13 Mars 1933
Ngày, tháng năm)	
Tại :	Làng An-Hòa
Cha :	/
Tên, họ	/
Tuổi :	/
Nghề-nghiệp :	/
Cư-trú tại :	/
Me :	Trần-thị-Nen
(Tên, họ)	/
Tuổi :	/
Nghề-nghiệp :	Làm mướn
Cư-trú tại :	Làng An-Hòa
Vợ :	/
(Chánh hay thứ)	
Người khai :	Nguyễn-văn-Lành
Tên, họ	
Tuổi :	16 tuổi
Nghề-nghiệp :	Làm mướn
Cư-trú tại :	An-Hòa
Ngày khai :	/
Người chứng thứ nhất :	Nguyễn-văn-Quon
Tên, họ	
Tuổi :	58 tuổi
Nghề-nghiệp :	Làm mướn
Cư-trú tại :	An-Hòa
Người chứng thứ nhì :	Nguyễn-văn-Hè
Tên, họ	
Tuổi :	49 tuổi
Nghề-nghiệp :	Làm mướn
Cư-trú tại :	An-Hòa

Làm tại xã Tây-Ninh, ngày 13 tháng Mars năm 1933
 Người khai, Hộ tịch, Nhân chứng,

Nguyễn-văn-Quon
 Nguyễn-văn-Hè

Nguyễn-văn-Lành-TUẤT CĂNG

PHAN HẠ TÙNG
 Phu Nhú S.

KHAI SANH

Tên, họ kí tự:	SƠN NGỌC HẠNH
Phái:	Male
Sinh:	Mùng 10 tháng Giêng năm 1962 (Ngày, tháng, năm)
Tại:	Đô thị Bão Sanh Lĩnh Biên Hòa
Chu:	(Tên, họ)
Tuổi:	
Nghề-nghiệp:	
Cư-trú tại:	SƠN THỊ ĐẬY HẠNH Mười lăm tuổi
Mẹ:	(Tên, họ)
Tuổi:	
Nghề-nghiệp:	SƠN ANH
Cư-trú tại:	Bình An (Biên Hòa)
Vợ:	(chánh hay thứ)
Người khai:	SƠN THỊ ĐẠI
Tuổi:	Bốn mươi lăm tuổi
Nghề-nghiệp:	Đại úy lính
Cư-trú tại:	Bình Phước
Ngày khai:	Mùng 10 tháng Giêng năm 1962
Người chứng thư thứ nhất:	Cao Thị Ba
Tuổi:	Mười mốt tuổi
Nghề-nghiệp:	Đại úy lính
Cư-trú tại:	Bình Phước
(Tên, họ)	
Tuổi:	
Nghề-nghiệp:	
Cư-trú tại:	SƠN MƯỜI HAI TUỔI
(Tên, họ)	
Tuổi:	Đại úy lính
Nghề-nghiệp:	Bình Phước
Cư-trú tại:	

Lập lại xin Binh Phuc ngày 10 tháng Giêng 1962

Người khai

SƠN THỊ ĐẠI

Hộ-lai,

Nhân-chứng,

Tham vấn Bành

Cao Thị Ba

SƠN HÀI HUYỀN

BUU CHINH
A HỘ CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
la R. S. du Viet-nam

BUU CHINH
Service des Postes

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Tra ve
Paiement

BB. 29
(29 và 29a cũ)
C. 5

Nhật ấn Büro cờ
hoàn giấy báo
Imbre du bureau
convoyant l'avis

Địa chỉ

Đ/c: Đ/c: 81/4 ấp Linh-Trung
Xã Linh-Kiên Phù - Đức

ở (2) T. P. nuốc (Paris) Hà-đi-đinh

(1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ «Hoàn lại bằng máy bay»
& le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très appuyée «renvoi par avion»
và dán lá nhán hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue «Par avion».

(2) Gạch bỏ phần không thích hợp (saufer ce qui ne convient pas)

(3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

<p>Do Bưu cung cấp A remplir par le bureau A remplir par le bureau A remplir par le bureau A remplir par le bureau A remplir par le bureau</p>	Bưu phẩm ghi số (1) Envol recommandé	Thỏ
	ký gửi tại Bưu cục déposé au bureau de poste de	30.250 đ/c
	ngày 5 9 1986	25/1/9
	la <u>director ODP office</u> ¹⁹ địa chỉ người nhận Adresse du destinataire	sous le no 127 Panjabhumi BLDG 10120 Southern Tai Road Bangkok Thailand
	Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát Le soussigné déclare que l'envol mentionné ci-dessus a été déposé	
	ngày _____ le _____	
<p>Ghi Bưu cung cấp A remplir à destination</p>	Chữ ký người nhận Signature du destinataire (1)	Chữ ký nhân viên Signature de l'agent Bưu cục nhận du bureau destinataire
		Nhật án bưu cục nhận Timbre du bureau destinataire
	Bưu cung cấp A remplir par le bureau A remplir par le bureau A remplir par le bureau A remplir par le bureau A remplir par le bureau	
ATC 00000000000000000000000000000000	ATC 00000000000000000000000000000000	
<p>Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký được ủy quyền Nếu phát chậm gửi lý do như: Người nhận bảo lưu thứ 3 mới đến.</p>		